

91546R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Level 3 French, 2018

91546 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts

9.30 a.m. Friday 30 November 2018

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for French 91546.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

FIRST TEXT: *Le Prix Jean Renoir des lycéens*
The Jean Renoir Prize for senior high school students

Read this information from the French Ministry of Education website, about a competition for senior French high school students. Use it to answer Question One.

Glossed vocabulary

le metteur-en-scène

director



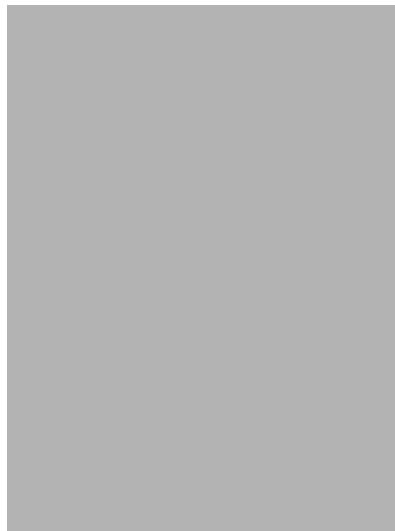
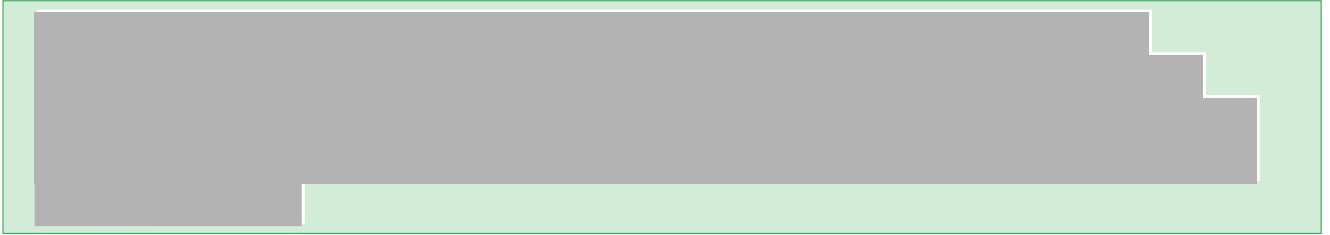
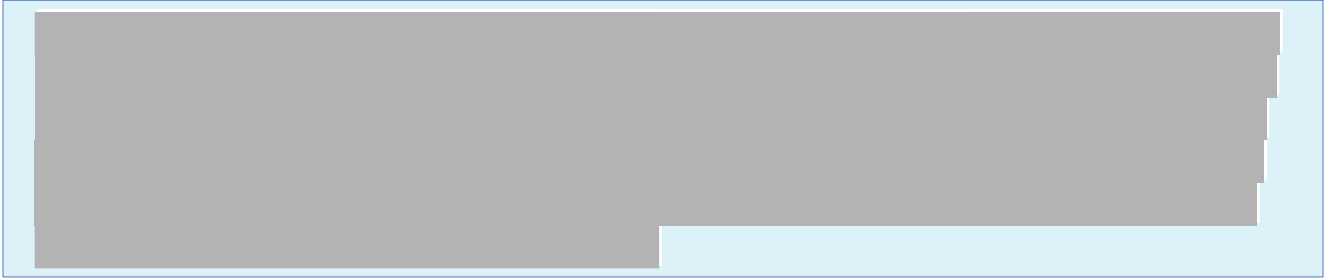
La France possède une industrie cinématographique importante, produisant chaque année des dizaines de films. Beaucoup de Français s'intéressent vivement au cinéma français et étranger. Depuis 2011, donc, le Ministère de l'éducation nationale organise un concours qui a pour but d'éveiller l'intérêt pour la création cinématographique parmi les jeunes et, d'ailleurs, de les encourager à soutenir les arts en général. Ce concours, nommé le Prix Jean Renoir des lycéens, en souvenir d'un célèbre cinéaste français, créateur d'une cinquantaine de films, propose aux élèves de :

- s'engager dans l'analyse de films
- s'ouvrir au cinéma contemporain
- développer leur esprit critique par la confrontation à d'autres jugements.

À la rentrée de septembre, chaque région choisira trois classes, soit une soixantaine de classes dans toute la France, qui assisteront à la projection de sept films français et européens présélectionnés. Après chaque film, il faudra que les élèves discutent et critiquent le film sous tous les aspects, y compris déroulement de l'action, casting, metteur-en-scène, thèmes principaux, avant d'élaborer ensemble une critique qu'ils mettront en ligne sur le blog officiel. Les sept films ayant été évalués, la classe choisira alors celui qui leur semble le meilleur film de l'année. Finalement, deux élèves seront sélectionnés pour représenter leur lycée à la rencontre nationale qui aura lieu en mai. Ils doivent, évidemment, être capables de présenter le choix de leur classe d'une manière convaincante pour bien expliquer pourquoi ce film aura été choisi.

FIRST TEXT continued

Et que pensent les lycéens de ce concours ? Voici quelques témoignages du blog officiel :



Le Prix Jean Renoir des lycéens 2017 a été attribué au film *Les oubliés* de Martin Zandvliet, un cinéaste danois. Les lycéens ont été très touchés par ce film qui raconte un épisode tragique et peu connu de la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Selon les élèves, même si on n'est pas parmi les gagnants, ça n'enlève en rien leur plaisir d'avoir participé au Prix Jean Renoir.

SECOND TEXT: *Guédelon – un château pas comme les autres* Guédelon – a castle unlike any other

Guédelon is a very unusual construction site. Read this article, and use the information to answer Question Two.

Glossed vocabulary

le génie	engineering	la pierre	stone
le chantier	construction site	le bois	wood

Caché en pleine forêt, le château de Guédelon, à deux heures au sud de Paris, n'est pas visible de la route. Dans les années 90, Michel Guyot, propriétaire du château voisin, a appris que les restes d'un château du treizième siècle se cachaient derrière les murs de son château. Un jour, une idée folle lui vient: « Si on bâtissait un château-fort comme au Moyen-Âge dans le parc à côté, avec les vraies techniques de l'époque ? » Et voilà, l'entreprise Guédelon est née.

Chaque jour, de mars à novembre, soixante ouvriers, des volontaires, pour la plupart des étudiants en architecture ou génie civil, et plusieurs centaines de touristes se retrouvent sur le chantier de sept hectares où ce château « médiéval » est en construction depuis déjà vingt ans, et on n'envisage pas que ce soit terminé avant 2025.

Au Moyen-Âge, un château-fort était l'habitation d'un noble. Il y vivait avec sa famille, ses serviteurs et son armée. Un noble fictif, Guilbert de Guédelon, a été créé, et pour le château une date de construction fictive de 1229.

Pour financer le projet, Michel Guyot a d'abord fait appel à l'Union Européenne et aux grandes entreprises. En cinq mois il a levé les cinq cent mille euros nécessaires pour commencer, et le projet a vu la première pierre posée en juin 1997. Aujourd'hui le projet s'autofinance en totalité, grâce aux entrées vendues, au restaurant et à la boutique de souvenirs.

Selon M. Guyot, ce chantier servira non seulement à préserver les techniques traditionnelles de construction en pierre et en bois, mais aussi à former de jeunes ouvriers. Ceux-ci deviendraient eux-mêmes spécialistes et trouveraient facilement du travail sur les nombreux bâtiments anciens trouvés partout en France.

SECOND TEXT continued

Pour assurer un chantier authentique, l'utilisation de produits et de techniques modernes est réduite au strict nécessaire. Tout se fait à la force des bras des ouvriers, grâce aux techniques de construction vieilles de huit siècles. Et on ne triche pas : c'est pourquoi il n'y a ni électricité ni réseau téléphonique. Même l'usage des radios et des montres est interdit ! Au Moyen-Âge, on travaillait du lever au coucher du soleil, aujourd'hui on doit respecter les conditions de

travail : huit heures de travail par jour. En plus, bien que les ouvriers portent des vêtements de l'époque, la loi exige qu'ils soient équipés aussi de casques de sécurité sur la tête et de chaussures de protection.

Chaque année, cinquante mille enfants viennent visiter le site dans le cadre de sorties scolaires. Pour les petits, la visite guidée peut se faire en costume ! Se déguiser en noble plaît toujours aux enfants. Les collégiens font une visite plus interactive, en apprenant à travailler la pierre ou le bois. Découvrir l'histoire médiévale ne manque jamais d'impressionner les élèves, de sorte que, pendant les vacances, beaucoup parmi eux reviennent avec leurs parents ou grands-parents. En effet, plus de trois cent mille visiteurs par an témoignent ainsi leur soutien pour la construction de Guédelon.

Aventure folle ? Ou projet réaliste ?

Selon Michel Guyot, à la différence d'un parc à thème, l'objectif est d'assurer que la construction soit un spectacle ouvert à tous. C'est à la fois un chantier, un site éducatif et un lieu culturel, ce qui le rend tout à fait original. C'est tout simplement de l'histoire vivante. Et pour la suite : pourquoi pas un village médiéval !

THIRD TEXT: *Médecins Sans Frontières (MSF)* Doctors Without Borders

Read this report from a well-known aid organisation about its recent activities. Use it to answer Question Three.

Glossed vocabulary

la République centrafricaine

Central African Republic

l'ONU

l'Organisation des nations unies (United Nations)

Ebola

Ebola virus, a deadly disease that killed thousands of Liberians

l'infirmière

nurse

Syrie, février 2018

La guerre civile a mené au déplacement de milliers de familles. Un centre de santé Médecins sans frontières (MSF) a été touché par un bombardement aérien. Ce centre qui, un an avant, avait vacciné et soigné dix mille enfants, ne servira plus jamais – c'est en ruines.

République centrafricaine, février 2018

Dans l'un des pays les plus dangereux pour les travailleurs humanitaires, MSF parle des conséquences tragiques des conflits à long terme. *Maison sans fenêtre*, une bande dessinée écrite par des journalistes au sujet des enfants abandonnés, coéditée par MSF, raconte la vie des jeunes qui n'ont rien à espérer, ni de leur gouvernement, ni des forces de l'ONU qui auraient dû les protéger.

Libéria, février 2018

En janvier, MSF a ouvert un hôpital près de la capitale, Monrovia, qui améliorera l'accès aux traitements médicaux pour les enfants du pays. Après l'épidémie d'Ebola en 2014–15, le Libéria n'a plus les moyens ni de fournir de l'aide médicale aux enfants souffrants, ni de former les médecins et les infirmières dont le pays a besoin.

« Médecins sans frontières » a été lancé en 1971 par quelques médecins français. Qu'il s'agisse de conflits armés ou de catastrophes naturelles qui touchent les nations souvent les moins préparées à y faire face, MSF a toujours répondu d'une manière indépendante de toute entité politique, gouvernementale ou religieuse. Dès le début, cette organisation n'agit en cas de désastre que grâce à ses millions de supporters. Avec un euro par semaine, n'importe qui peut soutenir les activités humanitaires de MSF.

De nos jours, les équipes MSF et les donateurs se trouvent partout.



Un centre de santé MSF

THIRD TEXT continued

Depuis 2001, Yann a effectué plusieurs missions pour MSF comme « logisticien urgentiste », ce qui veut dire qu'il arrive parmi les premiers sur le lieu d'un désastre.

Yann – logisticien

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this examination.

Page(s)	Sources
2	(image) http://www.image-est.fr/prix-jean-renoir-des-lyceens-2017.html .
2–3	(text) www.education.gouv.fr/vie-lyceenne/cid74898/prix-j-r-des-lyceens.html . www.eduscol.education.fr/pjrlactualites . www.nzonscreen.com/ScreenTest .
3	(image) https://www.filmaffinity.com/en/filmimages.php?movie_id=282314 .
4	(map) https://www.guedelon.fr/en/how-to-find-us_72.html . (image) http://bytesdaily.blogspot.co.nz/2015/07/secrets-of-castle.html .
4–5	(text) https://www.guedelon.fr/ . https://www.youtube.com/watch?v=LSeCwWxQsXI .
5	(image) https://galerie.fr/fr/galerie_Guedelon_16.html .
6	(image) https://www.doctorswithoutborders.org/news-stories/field-news/kenya-msf-continues-provide-aid .
6–7	(text) www.msf.fr/actualite/articles . https://fr.wikipedia.org/wiki/Médecins_sans_frontières . https://www.dailymotion.com/msf .
7	(image) https://www.epicentre.msf.org/assets/uploaded/portraits/1d17f69fe01a9c516fe38659a5f6b8b1.jpg .